



4 7/8''' ETA E01.701

IH E01701 FDE 486120 13 09.03.2020

Spécifications techniques

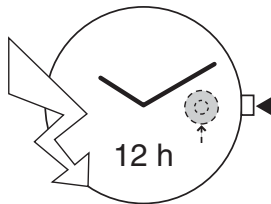
1. Forme et genre

Calibre rond	4 7/8'''
Affichage analogique:	
Quartz:	32'768 Hz
Pierres:	5

2. Dimensions en mm

Diamètre total	11,30
Diamètre d'encadrement	11,00
Hauteur du mouvement	2,50
Hauteur sur pile	2,50

3. Fonctions



Affichage par aiguilles:
- 12 heures, minutes.

4. Manipulations et corrections

Mise à l'heure électronique.

Corrections par poussoir dans le fond de la boîte ou sur le côté de celle-ci.

1 pression brève, de moins de 2 secondes:
avance d'une minute entière.

1 pression de 2 à 4 secondes:
avance d'une heure sans perdre la seconde, possibilité de changement des fuseaux horaires.

1 pression continue de plus de 4 secondes:
avance des aiguilles jusqu'à ce que le poussoir soit relâché.

Technische Spezifikationen

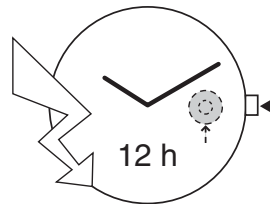
1. Form und Art

Rundes Kaliber	4 7/8'''
Analoganzeige:	
Quarz:	32'768 Hz
Steine:	5

2. Abmessungen in mm

Gesamtdurchmesser	11,30
Gehäusepassungsdurchmesser	11,00
Werkhöhe	2,50
Höhe auf Batterie	2,50

3. Funktionen



Anzeige durch Zeiger:
- 12 Stunden, Minuten.

4. Manipulationen und Korrekturen

Elektronische Zeigerstellung.

Korrekturen mit Drücker im Gehäuseboden oder auf der Seite des Gehäuses.

1 kurzer Druck, weniger als 2 Sekunden:
Vorwärtsschalten um eine ganze Minute.

1 Druck von 2 bis 4 Sekunden:
Vorwärtsschalten um eine Stunde ohne Verlust der Sekunde, Möglichkeit des Zeit-zonenwechsels.

1 anhaltender Druck länger als 4 Sekunden:
Vorwärtsdrehen der Zeiger, bis Drücker losgelassen wird.

Technical specifications

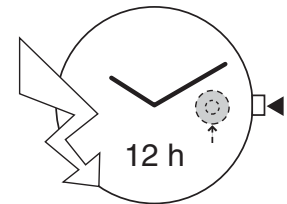
1. Shape and type

Round caliber	4 7/8'''
Analog display:	
Quartz:	32'768 Hz
Jewels:	5

2. Dimensions in mm

Overall diameter	11.30
Case fitting diameter	11.00
Movement height	2.50
Height on battery	2.50

3. Functions



Display by means of hands:
- 12 hours, minutes.

4. Handling and corrections

Electronic time setting.

Corrections with push-pieces in the back or on the side of the case.

A brief pressure of less than 2 seconds:
hands set forward one full minute.

A pressure of between 2 and 4 seconds:
hands set forward one hour, without loss of the second, possibility to change the time zones.

A continuous pressure of more than 4 seconds:
the hands move forward until the push-piece is released.



5. Principe de construction

- Platine et pont rouage de minuterie fabriqués en laiton.
- Pont rouage fabriqué en maillechort.
- Moteur pas à pas ETA.
- 3 impulsions/min.

6. Habillage

Le cadran est maintenu par 2 fixateurs de cadran.

Aiguilles

Indication pour aiguilles:
voir plan *AIGUILLAGES*.

Norme pour balourds d'aiguilles
(voir IS No 71).

Le respect des balourds indiqués garantit la résistance aux chocs selon les normes en vigueur.

Pose des aiguilles

La force de chassage ne doit pas dépasser 30 N ou 3 kp.

Boîte

Attention: le mouvement est orienté dans la boîte par une goupille. Il faut prévoir le dégagement correspondant dans la boîte.

Lors de l'emboîtement, placer le mouvement de façon à pouvoir introduire librement la goupille de positionnement. (La goupille de positionnement est livrée séparément).

7. Outillage

Ces outils peuvent être commandés sur le site ETAshop B2B à l'aide du numéro d'article:

Porte-pièce No 7613226032620 pour poser les aiguilles.

Porte-pièce «presse-tirette»
No 7613226040175 pour enlever la tige de mise à l'heure.

8. Alimentation

Pile à l'oxyde d'argent
U = 1,55 V, type "Low drain".

Pile Ø 5,80 mm, hauteur 1,65 mm
Capacité 10,5 mAh (Renata 317)

Renata, Energizer
No 317, SR 516 SW.

5. Konstruktionsprinzip

- Werkplatte und Wechselradbrücke sind aus Messing hergestellt.
- Räderwerkbrücke aus Neusilber.
- Schrittmotor ETA.
- 3 Impulse/Min.

6. Ausstattung

Das Zifferblatt ist durch 2 Zifferblatthalter gehalten.

Zeiger

Angaben für Zeiger:
siehe Zeichnung *ZEIGERWERKHÖHEN*.

Norm für Zeigerunwuchten
(siehe IS No 71).

Bei Einhaltung der angegebenen Unwuchtwerte wird die Stosssicherheit laut einschlägigen Normen gewährleistet.

Zeigersetzen

Der Aufpressdruck darf 30 N bzw. 3 kp nicht übersteigen.

Gehäuse

Achtung: Das Uhrwerk wird mit einem Orientierungsstift im Gehäuse zentriert. Die entsprechende Aussparung ist im Gehäuse vorzusehen.

Beim Einschalen das Werk so platzieren, dass der Positionierungsstift frei eingesetzt werden kann. (Der Positionierungsstift wird separat geliefert).

7. Werkzeuge

Diese Werkzeuge können Sie mit der Artikelnummer auf der Website ETAshop B2B bestellen:

Werkstückhalter Nr. 7613226032620 zum Zeigersetzen.

Werkstückhalter «presse-tirette»
Nr. 7613226040175 zum Herausnehmen der Stellwelle.

8. Stromversorgung

Silberoxyd-Batterie
U = 1,55 V, Typ "Low Drain".

Batterie Ø 5,80 mm, Höhe 1,65 mm
Kapazität 10,5 mAh (Renata 317)

Renata, Energizer
No 317, SR 516 SW.

5. Principle of construction

- Main plate and minute train bridge made of brass.
- Train wheel bridge made of nickel silver.
- ETA stepping motor.
- 3 impulses/min.

6. External parts

The dial is fixed by means of 2 dial fasteners.

Hands

Indications for hands:
see drawing *HAND FITTING HEIGHTS*.

Standard for hands unbalances
(see IS No 71).

Observation of the unbalances indicated guarantees shock-resistance in accordance with current standards.

Hand-fitting

The press-in force must not exceed 30 N or 3 kp.

Case

Please note: the movement has to be centred in the case by a pin. A corresponding countersink has to be provided for in the case.

When casing the movement, place it in a way that the positioning pin can be inserted freely. (The positioning pin is delivered separately).

7. Tools

These tools can be ordered on the website ETAshop B2B using the item number:

Movement holder No 7613226032620 for fitting the hands.

Movement holder «presse-tirette»
No 7613226040175 for extracting the handsetting stem.

8. Current supply

Silver oxide battery
U = 1.55 V, "Low Drain" type.

Battery Ø 5.80 mm, height 1.65 mm
Capacity 10.5 mAh (Renata)

Renata, Energizer
No 317, SR 516 SW.

9. Performances

9. Leistungen

9. Performances

Critères Kriterien Criteria	Conditions Bedingungen Conditions	MIN	TYP	MAX	Unités Einheiten Units
Consommation mouvement Stromaufnahme Uhrwerk Power consumption movement	U = 1,55 V T = 25° C		0,24	0,40	µA
Marche instantanée Momentaner Gang Instantaneous rate	U = 1,55 V T = 25° C	-0,4	-0,1	+0,3	s/d
Température de fonctionnement Betriebstemperatur Operating temperature		0		+50	°C
Résistance aux chocs Stossicherheit Shock-resistance	NIHS 91 – 10				
Résistance aux champs magnétiques Magnetfeldabschirmung Resistance to magnetic influences	norme magnétique Magnetismus-Norm magnetism standard	1600 20			A/m Oe
Couple de positionnement Positionierungsmoment Positioning torque	T = 25° C		30		µNm
Couple utile Drehmoment Useful torque	U = 1,55 V T = 25° C	8	14		µNm
Autonomie théorique Autonomie theoretisch Autonomy theoretic	avec pile mit Batterie with battery 10,5 mAh		60*		mois Monate month
CEM / Compatibilité électromagnétique EMV / Elektromagnetische Verträglichkeit EMC / Electromagnetic compatibility	EN 50082-1, EN 50081-1	CE Conforme CE Konform CE Conform			
<p>* En pratique, pour les mouvements à très faible consommation, l'autonomie maximum sera donnée par la durée de vie intrinsèque de la pile. * In der Praxis ergibt sich für Werke mit sehr tiefem Verbrauch die maximale Autonomie aus der jeweiligen Lebensdauer der Batterie. * In practice, for movements with very low consumption, the maximum autonomy is given by the specific length of life of the battery.</p>					

10. Contrôle de la marche

La période d'inhibition est de
60 secondes.

La mesure de la marche ne peut se faire qu'avec un appareil permettant une mesure pendant 60 secondes ou même un multiple de 60 secondes.

La mesure de la marche doit avoir lieu à une température comprise entre 20° C et 30° C.

10. Gangkontrolle

Die Inhibitions-Periode beträgt
60 Sekunden.

Der Gang kann nur mit einem Instrument gemessen werden, das eine Messung während einer Zeitspanne von 60 Sekunden oder einem Vielfachen davon erlaubt.

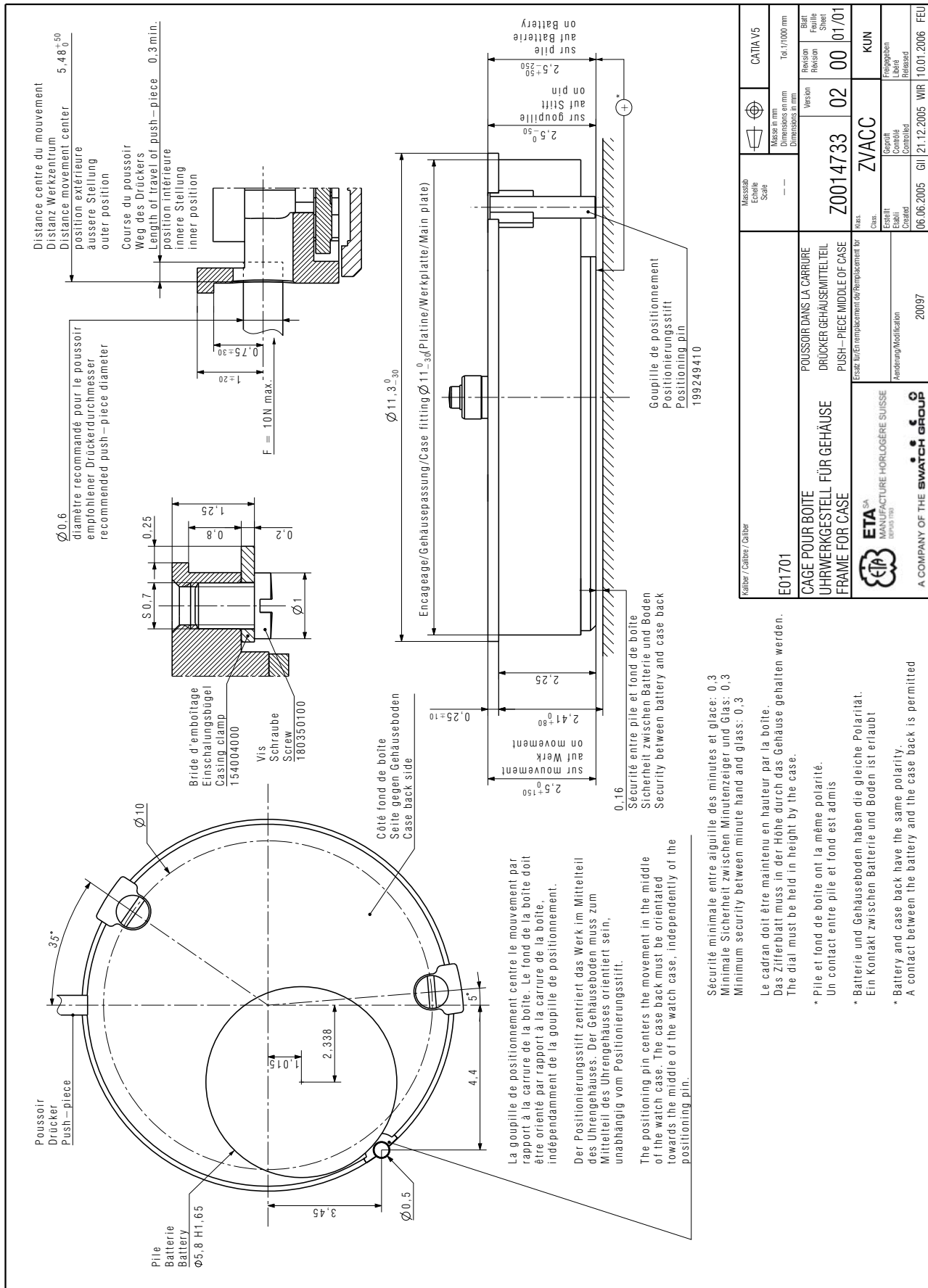
Die Gangmessung muss bei einer Temperatur von 20°C bis 30°C erfolgen.

10. Checking the rate

The inhibition period is
60 seconds.

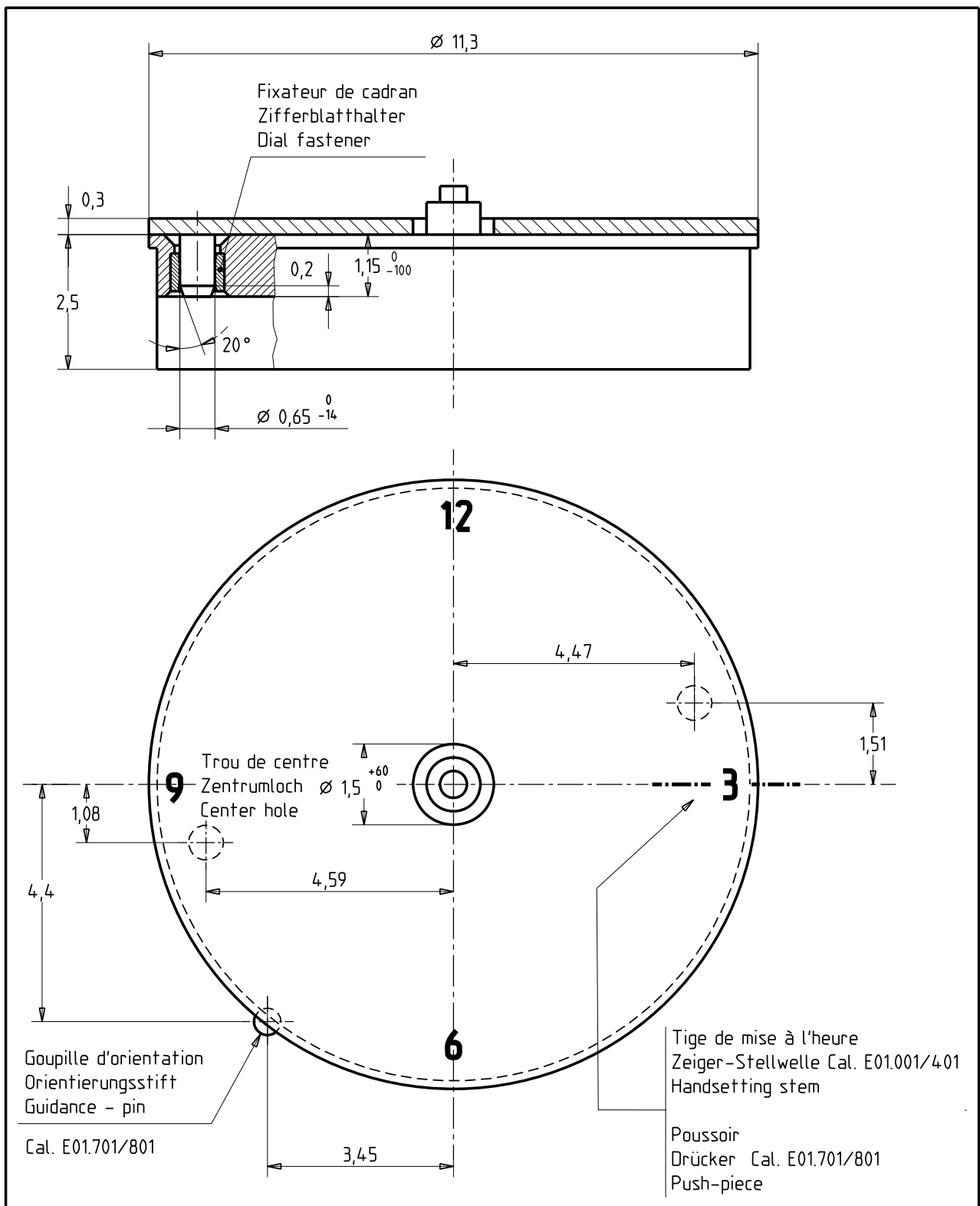
The rate must be checked with an instrument that allows measuring over one or several periods of 60 seconds.

Check the rate at a temperature between 20° C and 30° C.



Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est comié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers. Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden. We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

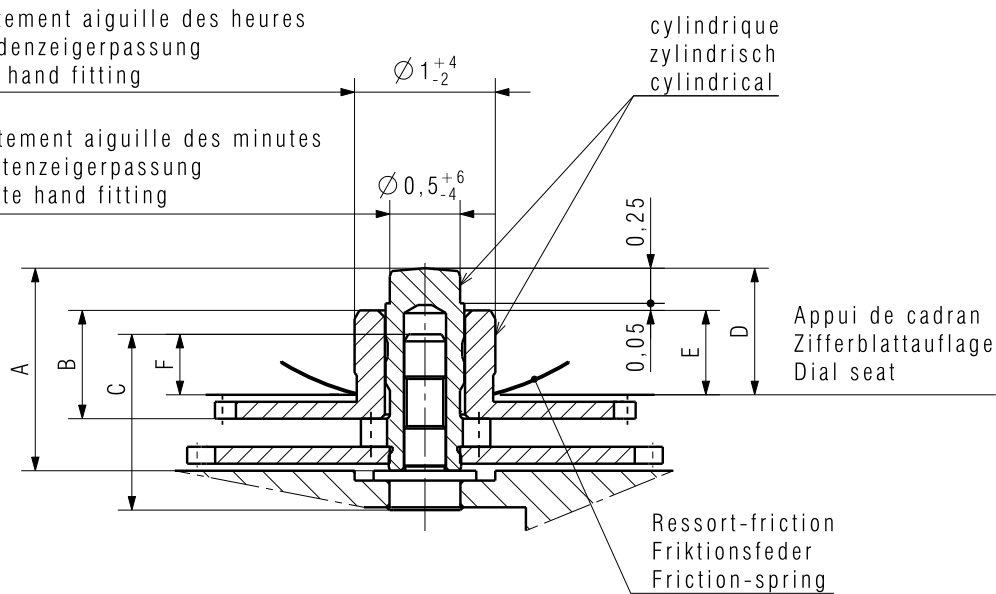


Kaliber / Calibre / Caliber		Mastab Echelle Scale		EUCLID321B	
E01.001/401				Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	
E01.701/801		--			
INDICATIONS POUR CADRAN			Version	Revision	Blatt Feuille Sheet
INDICATIONS FOR DIAL			Z0015220	00	00 01
Ersatz für En remplacement de Replacement for		25.10.94	Klass. Class.		KUN
			ZVACC		
Aenderung Modification	Geprüft Contrôlé Controlled	Freigegeben Libéré Released	Erstellt Établi Created	Geprüft Contrôlé Controlled	Freigegeben Libéré Released
13615 HAM	28.01.2000 KJB	01.02.2000 ULS	19.01.2000 HAM	28.01.2000 KJB	01.02.2000 ULS



Ajustement aiguille des heures
Stundenzeigerpassung
Hour hand fitting

Ajustement aiguille des minutes
Minutenzeigerpassung
Minute hand fitting



* Livraison contre supplément de prix, délais sur demande, commercialisation sous réserve
Lieferung gegen Aufpreis, Lieferfrist auf Anfrage, Vertrieb mit Vorbehalt
Delivery with surcharge, Delivery schedul on demand, Market launch with specific conditions

1)NIHS 91-30: 500g / 0,7 ms
2) NIHS 91-20: 500g / 2,0 ms

Aiguillage Zeigerwerkhöhe Hand fitting height	Longueur/Länge/Length			Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat			Ep.cadran Zifferblattdicke Dial thickness
	A	B	C	D	E	F	
	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Tenon de centre Zentrumstift Cannon-pinionstud	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Tenon de centre Zentrumstift Cannon-pinionstud	
1 normal	1,44	0,77	1,26	0,9	0,6	0,43	0,3
2*	1,69	1,02	1,26	1,15	0,85	0,43	
3*	1,94	1,27	1,26	1,4	1,1	0,43	
4*	2,19	1,52	1,26	1,65	1,35	0,43	

Aiguilles Zeiger Hands	Aiguille des heures Stundenzeiger Hour hand		Aiguille des minutes Minutenzeiger Minute hand	
Masse/Masse/Mass	max.	mg	10	
Balourd/Unwucht/Unbalance	max.	µNm	1) 0,2	2) 0,03
Force de chassage/Setzkraft/Press-in force	max.	N	30	

Kaliber / Calibre / Caliber E01.001/701	Masstab Echelle Scale --		CATIA V5
		Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	Tol.1/1000 mm

AIGUILLAGES ZEIGERWERKHÖHEN HAND FITTING HEIGHTS	Version Z0011891	Revision 03	Blatt Feuille Sheet 00	01/01
---	----------------------------	-----------------------	--	--------------

 ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793 A COMPANY OF THE SWATCH GROUP	Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for	Klass. ZVACC	KUN
	Aenderung/Modification 30596	Erstellt Etabli Created 29.07.2014 EIM	Geprüft Contrôlé Controlled 30.07.2014 SAC

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est comié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

**Modifications comparées aux versions
précédentes du document****Änderungen gegenüber
vorhergehenden Dokumentversionen****Modifications compared with previous
document versions**

Version	Date Datum Date	Modification	Änderung	Modification	Page Seite Page
13	09.03.2020	Nouveau plan (erreur de présentation)	Neue Zeichnung (Präsentationsfehler)	New drawing (presentation error)	4
12	17.04.2018	Suppression textes	Texte entfernt	Abolition of the texts	2
11	29.03.2018	Ajout textes	Ergänzen Texte	Addition texts	2
10	26.01.2018	Nouvelle norme pour balourds d'aiguilles	Neue Norm für Zeigerunwuchten	New standard for hands unbalances	2
09	03.08.2015	Correction chapitre "Performances"	Korrekturen Kapitel "Leistungen"	Correction of the chapter "Performances"	3
08	13.08.2014	Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	7
07	26.04.2010	Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	5
		Suppression chapitre "contrôle à réception"	Kapitel "Eingangskontrolle" entfernt	Abolition of the chapter "incoming inspection"	3
		Modification impulsions	Änderung Impulse	Modification impulses	2
06	11.05.2009	Nouveaux plans	Neue Zeichnungen	New drawings	4, 6
		Répartition des calibres	Aufteilung pro Kaliber	Allocation per caliber	1-8
		Nouveau layout	Neues Layout	New layout	1-8
05	14.06.2004	Version de base	Basis Version	Basic version	--

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

**Ce document se trouve sur le
ETAshop B2B:****www.eta.ch**

- ETAshop B2B
- calibre correspondant
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im
ETAshop B2B:****www.eta.ch**

- ETAshop B2B
- entsprechender Kaliber
- Technische Dokumente

**This document can be found on the
ETAshop B2B:****www.eta.ch**

- ETAshop B2B
- relevant calibre
- Technical Documents



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

PRODUCT & COMMUNICATION

Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11

contact@eta.ch
www.eta.ch